

2016, SEP, WED 7

EUROPEAN DAY OF LANGUAGES: SPECIALIST FROM
UNIVERSITY OF AARHUS ON DO'S AND DON'TS IN
SPECIALIZED LANGUAGE

**EUROPEJSKI
DZIEŃ JĘZYKÓW**

2016



School, lesson, the monologue of the teacher, which seems to be in a completely incomprehensible language; unintentionally overheard conversation between two IT-specialists, and once again we can't understand anything. There comes the question, what is the difference between the specialized and the general language. Is it still the same language?

✘ We use cookies to give you a good user experience. By continuing use of the website you agree to our use of cookies (https://en.wikipedia.org/wiki/HTTP_cookie)

One of the persons who will try to answer these and more questions is **Birthe Mousten** from the University of Aarhus, who will deliver the lecture “Specialized Language for Specialized Audiences – 6 do’s, 3 don’ts and a special point!”. The lecture will be part of the conference “Languages for specific purposes” held on 20 September in Warsaw. Birthe Mousten has been invited by the Danish Cultural Institute.

People who work in specialized fields seem to have their own language. Practitioners develop a shorthand to communicate among themselves. The jargon can almost sound like a foreign language.

Barry Ritzholtz, Bloomberg View Columnist

In the 21st century we have a possibility to choose from a myriad of professions and specializations. However, it’s not possible to be an expert in every field. When it comes to foreign languages it’s the same. Specific field requires specific, specialized language. No doctor will ever need the specialized language that is used by the lawyer and vice versa.

It is worth mentioning, that the specialized language teaching requires different methods and teaching materials than when it comes to the general language. It is especially important to learn how to acquire the ease of reading and economy of language, which make it easier to use the language at work.

Last but not least, it is worth to pay attention to the translation of the specialized texts.

Subject professionals together with specialized linguists and translators, usually create the best communicative results.

Birthe Mousten has a PhD in translation/localization from University of Copenhagen and has done research in the field of translation/localization, didactics in translation, lexicography and ad-hoc corpus linguistics. Besides from that she is a certified translator/interpreter within the English/Danish language, specialized in LSP (legal and technical translation) and in LGR (literary translation). Since 1992, she has lectured at Aarhus University (AU), Aalborg University (AAU), University of Southern Denmark

(SDU) and University of Copenhagen (KU). She also worked on a special project at NUUK University, Greenland involving English/Danish to help translation into Greenland's Inuit language.

20.09.2016: The Conference 'Teaching languages for specific purposes'

The conference is devoted to the subject of learning and teaching languages for specific purposes, vocational and specialized purposes, with a special attention to the individual needs of learners. Additionally, these issues will be presented in terms of the Erasmus+ programme, which is a transnational EU programme for education, training, youth and sport.

Program (<http://konferencje.frse.org.pl/edj2016/article/program/lang:pl>)

Registration (<http://konferencje.frse.org.pl/edj2016>)

Registration for the conference is open till 11th September

'Teaching languages for specific purposes'

The University of Warsaw's Old Library

Krakowskie Przedmieście 26/28

The European Day of Languages is a good opportunity to begin the adventure with languages. Here are some of the main events organized all over Poland:

Warsaw 19-30.09.2016

19.09.2016: European Language Label Gala

The Gala and prize ceremony will take place at the European Commission in Warsaw.

European Language Label is a European quality certificate in language education. This year the competition's priorities are 1. multilingual schools and classrooms, promoting diversity and multicultural dialogue and 2. society encouraging to language learning and intercultural understanding.

23-25.09-2016: Workshops



We use cookies to give you a good user experience. By continuing use of the website you agree to our use of cookies (https://en.wikipedia.org/wiki/HTTP_cookie)

The workshops are organized by the European Commission. Among the variety of workshops the participants will have a possibility to take part in workshops on the following topics: teachers dealing with multicultural background, workshops for families in Spanish; “How to play with languages” and “One family – many languages”.

21-23. + 26-30.09.2016: Skype lessons

Young students will have a chance to learn more about the language and the culture of a self-chosen country. Skype lessons are aimed at the 12+ age group of students. Registration for the lessons will be open from 5th September.

Cracow 24.09.2016

City game Royal words 2

European Night Cinema in Kino pod Baranami – screening of three films, including the LuxPrize winner “Mustang”

Wroclaw 26-30.09.2016

The Language Hotchpotch will include – among the others – Multilingual Europe music festival for schools, language cafe, bule tournament, Julio Ensemble concert, With a View to Europe with special guest Steffen Möller and many more.

Katowice 1.10

City game Royal words

Concert of the French Jazz Project

[BACK TO LATEST NEWS \(http://www.dik.org.pl/news?lang=en\)](http://www.dik.org.pl/news?lang=en)

If you have any questions, please contact us

 **Danish Cultural Institute Warsaw**

We use cookies to give you a good user experience. By continuing use of the website you agree to our use of cookies (https://en.wikipedia.org/wiki/HTTP_cookie)

tel. (22) 621 11 20

dik@dik.org.pl (mailto:dik@dik.org.pl?Subject=From%website)

Birthe Mousten's lecture at the University of Warsaw Library



✘ We use cookies to give you a good user experience. By continuing use of the website you agree to our use of cookies (https://en.wikipedia.org/wiki/HTTP_cookie)

Danish Cultural Institute in Warsaw

ul. Piękna 31/37

00-677 Warszawa

T (22) 621 11 20

dik@dik.org.pl (mailto:dik@dik.org.pl?Subject=From%website)

Sign up for our newsletter

Your e-mail address

 (<https://www.facebook.com/dunskiinstytut.kultury/?fref=ts>)

 (<https://twitter.com/DanishCulturePL>)

YouTube (https://www.youtube.com/channel/UCKMVDAx_6QUHKYFm9Wg28HA)

 (<https://www.instagram.com/danishculturalinstitutecph/>)

 We use cookies to give you a good user experience. By continuing use of the website you agree to our use of cookies (https://en.wikipedia.org/wiki/HTTP_cookie)